ICE PROTECTION

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

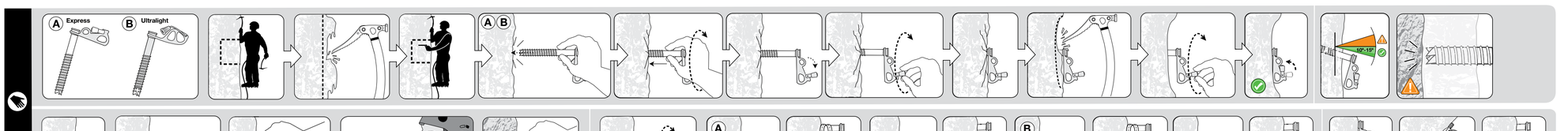
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

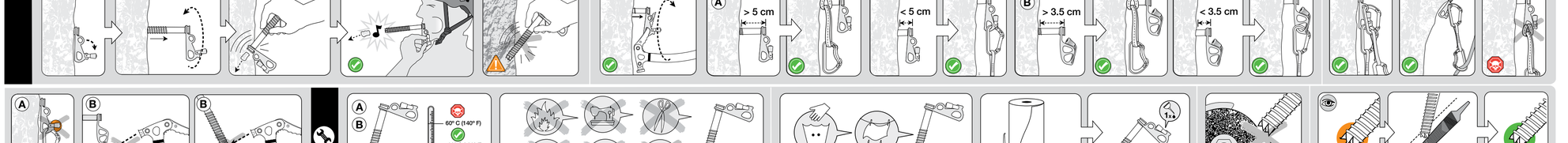
www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 M13360_F

22 PAP

MODEL	(A) Express	(B) Ultralight
SIZE	EN 568:2015	PLACEMENT LENGTH
10 cm*	✗	9.5 cm	N/A
13 cm	✓	12.5 cm	11.75 cm
16 cm	✓	15.5 cm	14.75 cm
19 cm	✓	18.5 cm	17.75 cm
22 cm	✓	21.5 cm	20.75 cm





⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
- ✗ : Risk of serious injury or death
- ⚠ : Risk of accident or injury
- ✓ : Approved use
- (in) : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE
Keep instructions for future reference.
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.

ICE SCREWS
When placing ice screws, make sure to choose an area of ice that is thick and uniform. The condition of the ice will determine the placement's overall strength and reliability. Avoid placing ice anchors in soft, aerated or fractured ice. Be aware that a lessening of the force needed to turn a screw as it goes in can indicate an air pocket inside the ice and necessitate moving the screw to a better location.
All Black Diamond Ice Screws, except for the 10 cm length, conform to EN 568:2015, the European Union standard for "Mountaineering Equipment — Ice Anchors — Safety requirements and test methods". Ice Screws are ice anchors that are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height.
"The 10 cm Express Ice Screw do not conform to EN 568:2015 and should not be relied upon on their own for fall protection.
(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE
(See accompanying illustrations)

(in) INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN
Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by time.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are present:
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear thoroughly before and after each use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section to determine the date of manufacture, the date of manufacture, the date of sale.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS FOR USE WITH ICE ANCHORS
This product should be used in conjunction with appropriate CE/UKCA certified mountaineer's equipment.

ADOPTING USED GEAR
We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to decide.

MARKINGS (WHEN PRESENT)
BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
(logo) Black Diamond logo.
EXPRESS/ULTRALIGHT: Model name.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the ice screw was manufactured on the 184th day of 2018.
(i) : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
5782442 US PAT.: Indicates that the Express Screw has received a U.S. patent for design features.

CE 0333 : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified body monitoring the manufacture of this PPE: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France, NB No 0333. Notified body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

UK 0022: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body performing the UKCA type examination: Apave Supervision & Inspection UK Limited, Unit 2 Venture Court Lyle Park Lyle Park, Newbridge Road, Livingston, West Midlands, EH54 6AG, UK. Approved body monitoring the manufacturing: APAVE UK Limited (AB 0035) 3rd Floor Pinewood business Park, Coleshill Road, Solihull, West Midlands, B37 7HG, UK.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

quefairedesdechets.fr

LIMITES DE GARANTIE
Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine seront exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, utilisation incorrecte ou non conforme aux instructions, modifications ou altérations, ou dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit de demander une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- ✗ : Risque de blessure grave ou de mort
- ⚠ : Risque d'accident ou de blessure
- ✓ : Utilisation approuvée
- (in) : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION
Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.

BROCHES À GLACE
Lorsque vous placez des broches à glace, veillez à choisir une zone où la glace est épaisse et uniforme. L'état de la glace détermine la résistance et la fiabilité générales du placement. Evitez de placer vos armatures glace dans une glace tendre, aérée ou fracturée. Sachez que le relâchement progressif de la force nécessaire pour vissoter la résistance pendant que vous vissez la broche peut indiquer la présence d'une poche d'air à l'intérieur de la glace et nécessiter un déborchage puis le revissage d'un meilleur emplacement.
Toutes les broches à glace Black Diamond Ice Screws, à l'exception de la longueur de 10 cm de long, sont conformes à la norme européenne EN 568:2015 relative aux - Equipements d'alpinisme et d'escalade- Broches à glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai -. Les broches à glace, mis à part la longueur de 10 cm Lange, entsprechen der Europäischen Norm EN 568:2015 für „Bergsteigerausrüstung – Eisschraubenanker – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren". Eisschrauben sind Verankerungsmittel im Eis, die Teil des Sicherheitssystems sind, welches Kletterer vor dem Absturz aus der Höhe schützt.
"Die 10 cm Express Ice Screw sind nicht konform mit EN 568:2015 und sollten allein nicht zum Schutz vor Abstürzen eingesetzt werden.
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Kletterausrüstung hält nicht ewig. Kontrollieren Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum bei Produkten/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht zeitabhängig.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgemustert werden muss.
Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Erbrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, harte Umwelt, extreme Temperaturen, Batteriesäure oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sollte sie gegebenenfalls ausgemustert werden.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen.)

AUSWAHL ZUSÄTZLICHER AUSRÜSTUNG FÜR DIE VERWENDUNG MIT VERANKERUNGSMITTELN IM EIS
Dieses Produkt sollte zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG
Von der Verwendung gebrauchter Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

MARKIERUNGEN (WENN VORHANDEN)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
(logo) Das Logo von Black Diamond.
EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbezeichnung.
CE 0333: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsunternehmen: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich. Zertifizierungsinstitut Nr. 0333. CE-Typ-Prüfung/-Zulassung für das Produkt erfolgte durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankreich, Zertifizierungsinstitut Nr. 0082.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
(i) : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
5782442 US PAT: Gibt an, dass die Express-Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter den folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC
BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
- ✗ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- ⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ✓ : Bestimmungsgemässe Verwendung
- (in) : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG
Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten zum falschen Gebrauch. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichende Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht.

EISSCHRAUBEN
Achten Sie darauf, dass derjenigen, in der Sie eine Eisschraube eindrehen möchten, dick und von einheitlicher Qualität ist. Der Zustand des Eises bedingt die allgemeine Festigkeit und Zuverlässigkeit der Eisschraubenverankerung. Ist das Eis weich, poös oder mit Lufteinschlüssen durchsetzt, sollten keine Schraubungen angebracht werden. Wenn beim Eindrehen der Eisschraube plötzlich weniger Kraftaufwand erforderlich ist, kann dies ein Anzeichen für Luftblasen im Eis hinweisen. Möglicherweise muss die Schraube dann an einer anderen Stelle neu eingedreht werden.
Alle Eisschrauben Black Diamond, mit Ausnahme der Länge von 10 cm Länge, entsprechen der Europäischen Norm EN 568:2015 für „Bergsteigerausrüstung – Eisschraubenanker (in Eis) – Sicherheitsanforderungen und Prüfverfahren". Eisschrauben sind Verankerungsmittel im Eis, die Teil des Sicherheitssystems sind, welches Kletterer von dem Absturz aus der Höhe schützt.
"Die 10 cm Express Ist Eisschraube entsprechen nicht der Norm EN 568:2015 und sollten allein nicht zum Schutz vor Stürzen eingesetzt werden.
(Siehe Abbildungen.)

PFLEGE UND WARTUNG
(Siehe Abbildungen.)

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Kletterausrüstung hält nicht ewig. Kontrollieren Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht zeitabhängig.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgemustert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Erbrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, harte Umwelt, extreme Temperaturen, Batteriesäure oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sollte sie gegebenenfalls ausgemustert werden.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen.)

WAHL DER ZUSÄTZLICHEN AUSRÜSTUNG FÜR EISSCHRAUBEN
Dieses Produkt sollte zusammen mit einer passenden und CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden.

GEBRAUCHTE AUSRÜSTUNG
Wir raten dringend von der Verwendung gebrauchter Ausrüstung ab. Um Ausrüstung vertrauen zu können, müssen Sie die Geschichte Ihrer Ausrüstung kennen.

KENNZEICHNUNGEN (WENN VORHANDEN)
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
(logo) Das Logo von Black Diamond.
EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbezeichnung.
XXXX: Datumscode, zum Beispiel wurde die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde die Eisschraube am 184. Tag des Jahres 2018 hergestellt.
(i) : Piktogramme weisen den Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
5782442 US PAT.: Gibt an, dass die Eisschraube ein US-Patent für Designmerkmale erhalten hat.
Die Konformitätserklärungen für dieses Produkt können unter folgendem Link eingesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC
BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
- ✗ : Riesgo de lesión grave o muerteh
- ⚠ : Riesgo de accidente o lesión
- ✓ : Uso aprobado
- (in) : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO
Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
Este folleto explica el uso correcto del material de escalada representado en las ilustraciones. Existen otros posibles usos indebidos. El empleo del material adecuado y el uso de sistemas redundantes, reduce algunos de riesgos asociados à escalada. Se tiño han experiencia, use este equipamiento bajo supervisión adecuada.

PARAFUSOS DE GELO
Quando colocar os parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e a resistência. Evite fazer reuniões em gelo macio, arejado ou fracturado. Tome em atenção que a redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
Todos os parafusos de gelo da Black Diamond, exceto os de 10 cm de comprimento, estão em conformidade com a EN 568:2015, a norma da União Europeia para "Equipamento de montanha - Ancoragens de gelo - Requisitos de segurança e métodos de teste". Os parafusos de gelo e as âncoras de gelo fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador contra uma queda em altura.
"O parafuso de gelo Express de 10 cm não está em conformidade com a EN 568:2015 e não devem ser considerados para proteção contra queda.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de baterias, ácido clorídrico, fumos de baterias, solventes, cimento, amoníaco, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ao salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL
O material de escalada não dura eternamente. Inspeciona o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabricação para componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar qualquer uma das condições apresentadas na ilustração.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeciona o seu equipamento cuidadosamente antes e depois de cada utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda de material de alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição à água/ao salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de baterias ou vapores de baterias ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda grave, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES
Este produto deve ser utilizado em conjunto com equipamento de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO
Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)
BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.
(logo) Logótipo da Black Diamond
EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome do modelo.
CE 0333: Indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França. NB N.º 0333. O Organismo notificado que fez a análise UE-Exame: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, França. NB N.º 0082.
XXXX: Código de fecho, por exemplo, o número 8184 indique que a broche a glace é fabricada no décimo quarto dia de 2018.
(i) : Pictograma informa aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
5782442 US PAT.: Indica que a fita Express recebeu uma patente no EUA para características de Design.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC
GARANTIA LIMITADA
Por 2 anos a partir da compra ou entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos são isentos de defeitos de materiais e de fabrico, tal como vendidos originalmente. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que demonstrem uso ou desgaste normal,

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:
- ✗ : Risco de lesão grave ou morte
- ⚠ : Risco de acidente ou lesões
- ✓ : Utilização aprovada
- (in) : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO
Guarde as instruções para referência futura.
Este folheto explica o uso correcto e alguns erros comuns de utilização para o equipamento de escalada retratado nas ilustrações. Existem outros possíveis erros de utilização. O correcto uso do equipamento e a utilização de sistemas redundantes, reduz alguns dos riscos associados à escalada. Se não tem experiência, use este equipamento sob supervisão adequada.

PARAFUSOS DE GELO
Quando colocar os parafusos de gelo, certifique-se que escolhe uma área de gelo espessa e uniforme. A condição do gelo vai determinar a colocação correcta a segurança e a resistência. Evite fazer reuniões em gelo macio, arejado ou fracturado. Tome em atenção que a redução da força necessária para colocar o parafuso, pode indicar uma bolsa de ar dentro do gelo e é necessário mover o parafuso para outra e melhor localização.
Todos os parafusos de gelo da Black Diamond, exceto os de 10 cm de comprimento, estão em conformidade com a EN 568:2015, a norma da União Europeia para "Equipamento de montanha - Ancoragens de gelo - Requisitos de segurança e métodos de teste". Os parafusos de gelo e as âncoras de gelo fazem parte do sistema de segurança que protege o escalador contra uma queda em altura.
"O parafuso de gelo Express de 10 cm não está em conformidade com a EN 568:2015 e não devem ser considerados para proteção contra queda.
(Veja as ilustrações)

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de baterias, fumos de baterias, solventes, cimento, amoníaco, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ao salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL
O material de escalada não dura eternamente. Inspeciona o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabricação para componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar qualquer uma das condições apresentadas na ilustração.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeciona o seu equipamento cuidadosamente antes e depois de cada utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda de material de alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição à água/ao salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de baterias ou vapores de baterias ou exposição prolongada ao sol.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda grave, retire-o de uso.
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES
Este produto deve ser utilizado em conjunto com equipamento de montanhismo adequados e com certificação CE.

MATERIAL EM SEGUNDA MÃO
Desaconselhamos fortemente a utilização de material em segunda mão. Deve conhecer o histórico do material para confiar nele.

MARCAÇÕES (SE HOUVER)
BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.
(logo) Logótipo da Black Diamond
EXPRESS/ULTRALIGHT: Nome do modelo.
CE 0333: Indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, França. NB N.º 0333. O Organismo notificado que fez a análise UE-Exame: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, França. NB N.º 0082.
XXXX: Código de fecho, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o parafuso de gelo foi fabricado no 184º dia de 2018.
(i) : Pictograma informa aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.
5782442 US PAT.: Indica que a fita Express recebeu uma patente no EUA para características de Design.
A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC
GARANTIA LIMITADA
Por 2 anos a partir da compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos são isentos de defeitos de materiais e de fabrico, tal como vendidos originalmente. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que demonstrem uso ou desgaste normal,

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å påta seg et slikt ansvar må kun bruke selen under direkte tilsyn av en erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Skaff deg kvalifisert opplæring. Kontakt Black Diamond hvis du er usikker på hvordan dette produktet skal brukes. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:
- ✗ : Risiko for alvorlig personskade eller død
- ⚠ : Risiko for ulykke eller personskade
- ✓ : Godkjent bruk
- (in) : Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING
Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.
Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Riktig og sikker bruk av utstyret vil redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Hvis du ikke har erfaring med bruk av slikt utstyr, bør du kun bruke det under tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

ICE SCREWS
Ved plassering av isskruer må du påse at isen er tykk og homogen. Kvaliteten på isen har stor betydning for hvor sikker plasseringen er og hvor mye belastning den tåler. Unngå å plassere sikringsmandler i myk, luftig eller oppsprukket is. Vær klar over at dersom du under plasseringen av isskruen møter mindre motstand, kan dette indikere en luftlomme i isen. Isskruen bør da plasseres på et nytt sted.
Alle Black Diamond isskruer, bortsett fra 10 cm lengde, samsvarer med NS-EN 568:2015, EU-standarden for Fjellklatringsutstyr – Isankere – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder. Ice Screws er isankere som er en del av sikkerhetssystemet som beskytter klatreren dersom vedkommende faller fra en høyde.
*10 cm Express Ice Screw samsvarer ikke med NS-EN 568:2015 og må ikke brukes alene som fallbeskyttelse.
(se medfølgende illustrasjoner)

VEDLIKEHOLD
(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID
Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato for produkter/komponenter i plast eller tekstil, selv om ubrukt og korrekt lagret. Levertiden for metallprodukter begrenses ikke av alder.
Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilstede.
- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- Følgende forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for saltvann, saltvann eller -luft, røft klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
- Hvis du er i tvil om utstyret er pålitelig, eller hvis det har hatt satt et kraftig fall, bør du kassere det.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.
(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT
(se medfølgende illustrasjoner)

VALG AV KOMPATIBELT UTSTYR
Dette produktet skal brukes sammen med egnet CE-sertifisert klatreutstyr.

GJENBRUK AV UTSTYR
Vi frarader på det sterkeste gjenbruk og lån av produkter. Det er svært viktig at du kjenner til utstyrets historie.

MERKINGER (HVIS DE FINNES)
BLACK DIAMOND: Produsentens navn.
(logo) Black Diamonds logo.
EXPRESS/ULTRALIGHT: Modellbetegnelse.
CE 0333: Indikerer oppfyllelse av kravene i PVU-forskriften 2

Śruba lodowa Express o dł. 10 cm nie spełniają wymagań normy EN 568:2015 i nie należy ich wbijać pojedyńczo w wytworzony zabezpieczony przed upadkiem.
(Patrz: załączone ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE
(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYSZUKIWANIE I UŻYCIA ORAZ ZWYTONOŚĆ

Sprzęt wypożaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wczytać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres przydatności. 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany! Sprzęt poparamedyczny/ratowniczy Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli stosykowane z warunków pokazanych na ilustracjach został spotkany:
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki/użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie szkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspiancza/wosego to: upadki, uszkodzenia mechaniczne i wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zanieczyszczeń wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokiej temperatury, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt nie działa prawidłowo, należy niezwłocznie wycofać sprzęt z użytku.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystania go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.
(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
(Patrz: załączone ilustracje)

DOŁÓR INNYCH ELEMENTÓW STOSOWANYCH Z LODOWYMI PUNKTAMI ASEKURACYJNYMI
Ten produkt należy stosować wraz z odpowiednim sprzętem górskim spełniającym stosowne normy CE.

PRZEJMOWANIE SPRZĘTU
Zdecydowanie odradzamy wykorzystanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać sprzętowi należy znać historię jego użycia.

OZNACZENIA (JEŻELI SĄ OBECNE)
(Patrz: załączone ilustracje)
- Logo firmy Black Diamond.

RUBY EXPRESS/ULTRALIGHT: Nazwa modelu.
CE 0333: Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji środków ochrony indywidualnej: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francja. Jednostka notyfikowana numer 0333. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francja, jednostka notyfikowana nr 0082.
XXXX: data zadowolenia – przykładowo, numer 8184 oznacza, że śruba lodowa została wyprodukowana w roku 2018, dzień 184.
- symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
5782442 US PAT.: Oznacza, że produkt Express Screw uzyskał patent USA dla rozwiązań konstrukcyjnych.
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA
Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania gwarancji dożywotniej. Gwarancja nie obejmuje zużycia naturalnego, przebiegu wynikającego z użytkowania, zwykłego zużycia, jak i zabarwienia, jotka ovat ona tuvallisuusjäljeen, elmää, jaka suojaa kylmällä putoamasta korkeada.
10 cm Express-jäänoivi eivät täytä EN 568:2015 -standardin asettamia vaatimuksia, joten niihn ei saa kiinnittä pelkästään putoamaista suojaavaa valimeesta.
(Katso oheiset kuvat)

HOITO JA YLLÄPITO
(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI
Käpelyvarausteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei täytä tarkistusta. Ota se käytöstä, jos se on saavuttanut maksimi-iän. 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, joka käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metalituotteille ei ole määrätty maksimi-ikää.
Katso oheiset kuvat tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos joku kuvassa esiintyvistä viioista havaitaan.
- Vaurioit ja äärioloisuuteet voivat lyhentää varusteiden käyttöikäa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa jäänen varusteen käytöstä poistamisen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi säännöllisesti, jos epäilet vaurioita käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteen käyttöikäa: Ympäristöön, varusteen tippumisen korkeaksi, hankaus, kulumien, ruoste, syöpymien, altistumien suolaisille vesille/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkuhuoneet, tai jäätymisen/sulamisen aiheuttama rasitus.
- Mikäli sinulla on mitään epäilyä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
Tähän kylästöä poistetut varusteet estäkäisesti uudelleen käytöstä.
- Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso mäden ohjeisten kuhdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i wyraża jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności prawnej, nie powinny być bezpośrednią korzystnością zonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem należy zapoznać się z ulotką przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oraz wziąć pod uwagę ograniczenia i ograniczenia produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:
- Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci
- Zatwierdzone stosowanie
- Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń
- Wymagane badanie

INSTRUKCJA OBSŁUGI
A. Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Ten materiał przedstawia na ilustracjach poprawne zastosowanie oraz niektóre spodziewane błędy użytkowania. Wszystkie ilustracje są poglądowe. Produkt zostanie kupiony w wyznaczonym sklepie. Produkt zostanie kupiony w wyznaczonym sklepie. Wszystkie stosowanie dodatkowych zabezpieczeń pozwala na zmniejszenie ryzyka związanego z uprawianiem wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje doświadczenia, powinien stosować ten produkt pod odpowiednim nadzorem.

ŚRUBY LODOWE
Przed zakupem śruby lodowej należy się upewnić, że lód jest gruby i spójny. Jakość lodu w danym punkcie determinuje wytrzymałość i pewność punktu asekuracyjnego. Należy unikać umieszczania lodowych punktów asekuracyjnych w miękkim, napowietrzonym lub popękanym lodzie. Należy mieć świadomość, że zmniejszenie się oporu stawianego przez śrubę podczas wkręcania może wskazywać na występowanie wewnątrz lodu komór powietrza przez co koniecznym będzie zmiana lokalizacji śruby.
Wszystkie śruby lodowe firmy Black Diamond, z wyjątkiem długości 10 cm, spełniają wymagania normy EN 568:2015 zgodnie ze standardem Unii Europejskiej dla Sprzęt wspinaczkowy – Asekuracyjne punkty lodowe — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań". Śruby lodowe to lodowe punkty asekuracyjne stanowiące jedną część systemu bezpieczeństwa chroniącego wspinacza przed upadkiem z wysokości.

DŁUŻEŚĆ:
- Ryzyko wzdłużnego zranienia nebo śmierć
- Schválené použití
- Ryzyko nebody nebo zranění
- Nutné přezkoušení

NÁVOD K UŻITÍ
- Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na ilustracích. Zároveň se věnuje řadě chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit rizika spojené s lezením. Pokud nemáte dostatek zkušeností, vyžadujte pomůcky pouze pod odborným dozorem.

LEDOVCOVÉ ŠROUBY
Ledovcové šrouby jsou navrženy tak, aby šroub je nutné vybrat místo, kde je led dostatečně silný a kompaktní. Stav ledu v místě broušování předurčuje celkovou pevnost a spolehlivost umělého bodu. Vyhněte se umístění šroubu v měkkém nebo popraskaném ledu. Buďte si vědomi toho, že snížení odporu při šroubování ledovcového šroubu může indikovat vzduchovou kapsu uvnitř ledu, a v takovém případě je nutné přemístit šroub na lepší místo.
Všechny ledovcové šrouby Black Diamond, kromě délky 10 cm, odpovídají normě EN 568:2015, normě Evropské unie „Horolezecký sportovní vybavení Ledové kotvy – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody". Ledovcové šrouby jsou ledovcové kotvy, které jsou součástí bezpečnostního systému, který chrání lezce před pádem z výšky.
"Ledovcové Šrouby Express 10 cm neodpovídají normě EN 568:2015 a vzhledem k vzhledu jsou pouze pro lezení na nemělo jednotlivé spolehlivé.
(Viz odpovídající ilustrace)

PEČE A ÚDRŽBA
(Viz odpovídající ilustrace)

ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ
Horolezecké vybavení nevydrží navždy. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte ho, když nepřestojí kontrolu. Vyřaďte vybavení po dosažení životnosti, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů/součástí, i když jsou nepoužité a správně uložené. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud naleznete kterýkoli z uvedených na zobrazených stavů.
- Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a vyžadovat jeho vyřazení vybavení během jeden prvního použití.
- Životnost vybavení ovlivňují faktory: Vlivy, upuštění vybavení z výšky, odlenny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie či výparům kyseliny nebo vystavení dlouhodobému slunečnímu záření.
- Pokud máte jakékoli pochybnosti o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k vážnému pádu, vyřaďte je.
- Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
- Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení je uvedeno v seznámkutím do oddílu Označení v tomto návodu.
(Viz doprovodné ilustrace)

USKLADNĚNÍ
(Viz doprovodné ilustrace)

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT
Vybírejte pouze lezecké vybavení, které spňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

VYUŽÍVÁNÍ POUŽITÉHO VYBAVENÍ
Vyzvurujte se obchodování s lezeckým vybavením z druhé ruky. Musíte znát historii a užívání vybavení vybavení, abyste mu mohli plně důvěřovat.

OZNAČENÍ (POKUD JSOU K DISPOZICI)
BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.
- logo společnosti Black Diamond
EXPRESS/ULTRALIGHT: Název modelu.
CE 0333: Znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Oznámený subjekt, který provádí kontrolu výrobky tento výbavy pro pasivní ochranu: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francie. Oznámený subjekt č. 0333. Oznámený subjekt, který realizuje EU přezkoušení typu: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francie, zaznamenané pod číslem 0082.
XXXX: Datováno, 8184 znamená, že šroub byl vyroben 184. den roku 2018.
- Instrukční příručnam nabádající uživatele, aby si přečetl návod a varování.
5782442 US PAT.: Označuje, že šroubu Express Screw má patent USA.
Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY
Po dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu malobochodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Tato zaručená záruka na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vytrvazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Deti a osoby, ktoré nie sú schopní niesť zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Je vaše konanie a rozhodnutia zodpovedte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, naučte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KĽÚČOVÉ ÚDAJE:
- Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- Schválené použitie
- Riziko nehody alebo poranenia
- Výzvadzuje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE
- Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.
Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne používanie a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie vlasných pomôcok pomáha obmedziť riziká spojené s lezením. Ak nemáte dostatok skúseností, používajte toto vybavenie pod dozorom skúseného.

SKRUTKY DO ĽADU
Pri osádzaní skrutiek do ľadu sa usiete, že ľad na vybratom mieste je hrubý a rovnomerný. Od stavu ľadu závisí celková pevnosť a spoľahlivosť osadenia. Vyhýbajte sa umiestňovaniu skrutiek do mäkkého, prevzdušneného alebo popraskaného ľadu. Uvedomte si, že ak sa sila potrebná na zakrúcanie skrutky počas osadzovania znižuje, môže to poukazovať na vzduchovú bublinu, a teda môže byť nutné vybrať vhodnejšie miesto na osadenie.
Všetky skrutky do ľadu Black Diamond, okrem dĺžky 10 cm, vyhovujú norme EN 568:2015, ktorá je štandardom Európskej únie pre „Horolezecké vybavenie. Skrutky do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy". Skrutky do ľadu sú skoky do ľadu, ktoré sú súčasťou bezpečnostného systému, ktorý zabraňuje horolezcovi pred pádom z výšky.
10 cm skrutky do ľadu Express nevyhovujú norme EN 568:2015 a samy osebe nie sú spoľahlivou ochranou pred pádom.
(Pozri príslušné ilustrácie)

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA
(Pozri príslušné ilustrácie)

ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE
Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a po prípade použitia a vyraďte ho, ak nevyhovie kontrole. Vyraďte svoj materiál po dosiahnutí životnosti: 10 rokov od dátumu výroby pre textilný výrobok alebo komponent, ktorý sa nepoužil, a to bez ohľadu na to, ako bolo uložené. Životnosť výrobkov z kovu je neobmedzená vekom.
Pozri príslušné ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.
- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu pozdenie, ho hneď odložte a jeho poškodenie, ak ostane bez vyradenia, môže ohrozenie.
- Užitočnú životnosť lezeckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Pády, ľad materiálu z výšky, korózia, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu, vystavenie slanej vode alebo vzduchu, extrémnym teplotám, drsným prírodným podmienkam, či kyseline alebo výparom z batérií.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vybavenia alebo ak ste zažili vážnejší pád, vyraďte ho.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob akú zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenie" tohto návodu na použitie.
(Pozri príslušné ilustrácie)

SKLADOVANIE A PREPRAVA
(Pozri príslušné ilustrácie)

VÝBER ĎALŠIEHO VÝSTROJA K ISTIACIM PROSTRIEDKOM DO ĽADU
Tento výrobok by sa mal používať v kombinácii s vhodným OC/ochranným horolezeckým vybavením.

POUŽÍVANIE MATERIÁLU Z DRUHEJ RUKY
Jednoznačne neodporúčame používanie horolezeckého materiálu z druhej ruky. Aby ste mohli spoľahlivo používať materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

OZNAČENIA (AK SÚ PRÍTOMNÉ)
BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.
- Logo spoločnosti Black Diamond
EXPRESS/ULTRALIGHT: Názov modelu.
CE 0333: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva kontrolu ochranných prostriedkov: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Francúzsko. Číslo NO 0333. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EU: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, NB No 0082.
XXXX: Kód dátumu výroby, napríklad 8184 znamená, že šroub bol vyrobený 184. deň roku 2018.
- Pictogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.
5782442 US PAT.: Označuje, že skrutka Express získala americký patent za prvky dizajnu.
Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA
Ak zákon nestanovuje inak, počas 2 rokov od kúpy alebo doručenia ručíme pôvodnému maloobchodnému kupujúcemu, že naše výrobky nemajú pri prvom predaji chyby materiálu a zhotovenia. Podľa uváženia sa výrobok opraví alebo vymenený podľa nášho slobodného uvváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo nedostatočne udržiavané, alebo ktoré boli akoukoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradzujeme právo vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in gorništvo. Plezanje in gorništvo sta nevarni aktivnosti. Preden se jo lotite, se seznanite s tveganjem ki iz njega izhaja, ki ne morejo biti odpravljeni. Osebam ki niso tega zmožne ali morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo preberite in upoštevajte vsa navodila z opozorili, tako da jih boste razumeli, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami opreme, priporočljivo pa je tudi šolanje o njeni uporabi. Za nižje verjetnost nesreče, bo v ostanku navodila predstavil Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje teh opozoril lahko prive do resnih posledic ali smrti!

FIGYELEM [HU]

A Black Diamond tartozékeinek (bocák) csak szikla-, valamint hegymászásban használhatók. A szikla- és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni jelenlegi veszélyeit, csak egy tapasztalt, felelős személy közvetlen felügyelete alatt használhják ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Miielőtt ezt a terméket használja, olvassa el alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések esetleg szándékosan elmulasztása súlyos sérüléseshez, vagy akár halálhoz is vezethet!

KULCSSZAVAK:
- Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- Jóváhagyott használati mód
- Baleset vagy sérülés kockázata
- Vizsgálat szükséges

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A Órizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.
Ez a brosúra bemutatja a helyes és a gyakori hibás felhasználási módokat a bemutatott, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen létezik még ezeken kívül más helytelen használat is. A helyesen helyes használata és a felmérjük a kockázatokat a rendszerek alkalmazásával a kockázatokat. Amennyiben Ön nem rendelkezik elegendő tapasztalattal, a terméket csak megfelelő felügyelet mellett használjál.

JÉGCSAVAROK
A jégcsavarok élhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a kiválasztott jégfelület kellően vastag és tömör-e a szükséges szerkezetű. A jég minősége befolyásolja a teljes szilárdsága és a biztosítási pont teherbírását és megbízhatóságát. Kerülje a biztosító eszköz puha, levegős, illetve repedezett jégben való elhelyezése. Legyen tudatában annak, hogy ha a csavar behajtásához szükséges erő csökken, akkor az nagy valószínűséggel egy levegő buborékba ért. Ilyen esetben helyezze át egy jobb helyre a csavart.
A 10 cm-es hosszú kivételével minden fekete gyártmányú jégcsavar megfelel az EN 568:2015 szabványban, a Az Az Az Az Az Az „Hegymászó felszerelés. Jégcsavarok. Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek" című szabványának követelményeit. A jégcsavarok a védelmi rendszer részét képezik, amelyek megvédik a mászót a szabadesés okozta sérülésektől.
"A 10 cm-es expressz jégcsavarok nem felelnek meg az EN 568:2015 szabványban szereplő követelményeinek, és nem szabad egyedül megbízni bennük.
(lásd a mellékelt ábrákat)

ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS
(lásd a mellékelt ábrát)

ELÁTTARTAM, ELŐLVIZSGÁLAT ÉS ÉLETTARTAM, ÉLETKÖRÜLMÉNYEK HELYEZÉSE
A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után. Helyezze használaton kívül, ha hibát talál rajta vagy eléri a maximális élettartamát. Az évek a gyártástól számítanak, nem a vásárlástól, amennyiben 10 év, mégis akkor is, ha nem használták és helyesen tárolták azt. A fémből készült hegymászó felszerelés korlátlan ideig használható.
Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapot, sérülést talál a felszerelésén, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.
- Bármilyen szélsőséges körülmény és/vagy használat csökkentheti az ön felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha használat közben sérülést észlel vagy gyanít.
- Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mázás közben esés, az eszköz magasból való leejtése, sürüldés, kopás / használat, korrozió, rozsda, szennyeződés, szennyezett víz/levegő, szélsőséges hőmérséklet viszonyok, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy ennek köszönően, akkor helyezze használaton kívül azt!
- A hasznosítási idő nem egyértelmű, ennek oka hogy nem kell semmisíteni, hogy megelőzzünk minden esetleges későbbi felhasználást.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.
- Kérem, olvassa el a használati utasítás „Jelölések" című fejezetét a felszerelés gyártási dátumának megtalálásához.
(lásd a mellékelt ábrákat)

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
(Vezi ilustrațiile atașate)

A JÉGCSAVAROK HASZNÁLT EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA
Ezt a terméket csak az Európai Normák szerint bevizsgált, megfelelő helymászó felszerelésekkel kombinálva szabad.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK
Nem javasolt, sőt kockázatos a mások által már használt jégmászó eszközök használata esetén. Ha azt szeretné, hogy bizhassunk az adott eszközben, ismerni kell az előéletét.

JELÖLÉSEK (HA VAN)
BLACK DIAMOND: a gyártó neve
- a Black Diamond logója
EXPRESS/ULTRALIGHT: A modell neve.
CE 0333: Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről (PPE – personal protective equipment) szóló rendeletének előírásnak való megfelelést jelenti. Az egyéni védőeszközök gyártását felügyelő bejelentett szervezet: AFNOR Certification – 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franciaország. Bejelentett szervezet szám: 0333. Az EU típus bevizsgálását végző bejelentett szervezet: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Franciaország, NB no 0082.
XXXX: Dátum kód, például a 8184 szám azt jelenti, hogy a jégcsavar 2018-ban a 184. napon készült.
- ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések olvasásával ismerje meg.
5782442 US PAT.: ez azt jelenti, hogy az Express jégcsavarok kialakítást, formát szerzett a szabadalmi hivatal.
A termék Megfelelőségi Nyilatkozata itt megtekinthető:
www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANCIA
Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, ée garantáljuk, hogy a termékek az szállításkor mentesek az anyag- és gyártási állapotban vannak. A Terméket szabad döntésünknek megfelelően kijavítjuk, vagy kicseréljük. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek az szokásos mértékű elhasználódnak, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénnyel ellenőrjük a vásárlási vagy kézbesítési dátumot.

AVERTISMENT [RO]

A se utiliza doar pentru escalada, catarare pe gheață și alpinism. Aceste activități sunt periculoase. Înainte de a participa la ele, este activați fiți siguri ca ați înțeles și acceptați riscurile la care vă expuneți. Minorii trebuie sa foloseasca aceste echipamente sub stricta supravegherre a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activitati, dumneavoastra, in calitate de utilizator, va asumati riscurile la care va expuneti, precum si toate deciziile cu privire la modul de folosire a acestui echipament. Inainte de a folosi aceste produse fiti sigur ca ai citit si ineles toate instructiunile care le insoresc, ca sunteti familiarizat cu toate caracteristicile dar si limitarile lor si ca aveti instruirea necesara pentru a utilizea astfel de echipament. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.

LEGENDĂ:
- Risc de rănire gravă sau moarte
- Utilizare aprobată
- Risc de accidentare sau rănire
- Examinare necesară

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
A. Păstrați instrucțiunile, prin intermediul ilustrațiilor, modul corect de folosire al produsului dar și unele situații, nu toate insa, in care produsul poate fi folosit incorect. Folosirea corecta a echipamentului de catarare va reduce riscurile asociate catararii. Folosiți echipamentul doar sub supravegherea unei persoane avizate, daca nu aveți experiența in practicarea catararii pe gheață si a alpinismului.

ATENȚIUNI DE CATARE
Asigurarea cu ajutorul unei coarde sau a chingii grosase si uniforma inaelte de a plasa un surub de ghiata. Starea ghetei va determina cat de rezistent este plasamentul respectiv in caz ca ar fi supusa unei sarcini. Evitarea unei plasari in zona cu ghiata moale, aerata sau fracturata. O scadere brusca in forta necesara insurubarii unui surub de ghiata poate indica un gol de aer in gheata, caz in care trebuie mutat plasamentul into-o zona de gheata mai buna.
Toate suruburile pentru ghiata Black Diamond, cu excepția celei de 10 cm lungime, respectă standardul EN 568:2015, standardul Uniunii Europene pentru „Echipamente de alpinism – Ancore pentru gheață – Cerințe de siguranță și metode de testare". Surubul pentru gheață este o ancora care face parte din sistemul de siguranță care protejează alpinistul împotriva căderii de la înălțime.
"Surubul pentru gheață de 10 cm Express nu sunt conforme cu EN 568:2015 și nu trebuie utilizate ca singure de asigurare împotriva căderii.
(Vezi ilustrațiile atașate)

INTRETINERE
(Vezi ilustrațiile atașate)

INSPECTIE, RETRAGERE DIN UZ SI DURATA DE VIATA
Echipamentul de catarat nu are durata de viata nelimitata. Inspecteaza echipamentul inainte si dupa folosire si scoate-l din uz daca nu trece de inspectie. Echipamentul de inspectie sau data-s-a depasit durata de viata maxima, 10 ani de la data fabricatie pentru componentele din plastic sau textile, chiar daca produsul nu a fost folosit si a fost depozitat corect. Durata de viata a componentelor din metal nu este limitata de timp.
Vezi ilustratiile atasate pentru inspectie. Retragerii imediat din uz orice produs care are unele din conditiile ilustrate este descoperita.
- Conditiile extreme de folosire pot scurta durata de viata a echipamentului si astfel poate fi necesara retragerea din uz chiar dupa prima folosire.
- Inspecteaza echipamentul imediat daca suspectezi ca a fost afectat in timpul folosirii.
- Factori additionali care pot scurta durata de viata a echipamentului sunt: cadere in coarda, cadereo dispozitivul de la inaltime, uzura, rugina, coroadrea, expunerea la sari saline sau apa sarata, temperaturi extreme, acid de baterii sau expunere prelungita la soare.
- Daca aveti indoieli cu privire la starea de siguranta a echipamentului sau dupa o cadere cu factor mare, retragetl echipamentul din uz.
- Distrugeti echipamentul scos din uz pentru a preveni folosirea ulterioara.
- Durata de viata a echipamentului se calculeaza de la data de productie, nu de la data cumparari. Vedeti secitiunea Marcaje, din instructiuni, pentru a determina data de productie.
(Vezi ilustratiile atasate)

STOCARE SI TRANSPORT
(Vezi ilustratiile atasate)

ALEGEREA ALTOR ECHIPAMENTE PENTRU UTILIZARE CU ANCORELE DE GHEATA
Acest produs trebuie folosit numai cu echipamente de alpinism certificate CE.

ECHIPAMENT SECOND-HAND
Nu recomandam folosirea de echipament second-hand. Trebuie sa cunoasti istoricul echipamentului pentru a putea avea o parere obiectiva.

MARCAJE (DACĂ ESTE CAZUL)
BLACK DIAMOND: Numele producatorului.
- logo Black Diamond
DISPOZITIV EXPRESS/ULTRALIGHT: Denumirea modelului.
CE 0333: Indică îndeplinirea cerințelor Regulamentul privind echipamentele individuale de protecție 2016/425. Organism notificat care monitorizează producția acestor echipamente individuale de protecție: AFNOR Certification, 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Franța. Organism notificat Nr 0333. Organism notificat care efectuează testarea tipului UE: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Franța, organism notificat nr. 0082.
XXXX: Codul de date, de exemplu numărul 8184, poate apărea, indicând faptul că produsul pentru gheață a fost fabricat în 184-a zi din anul 2018.
- Pictogramă care sugerează utilizatorului să citească instrucțiunile și avertizările.
5782442 US PAT.: Indica faptul ca suruburile de gheata Express sunt patentate in U.S.; pentru caracteristicile de design.
Declaratia de conformitate a acestui produs poate fi vizata la: www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIE
Garantul de garanție este de 2 ani de la data achiziției sau a livrării, dacă legea nu specifică altfel, și se acordă distribuitorului autorizat pentru toate defectele de materiale și de fabricație care apar în condiții de utilizare și întreținere normale. Produsul va fi reparat sau înlocuit, în funcție de decizia noastră. Garanția nu acoperă uzura normală sau pagubele rezultate din: Intrepinuta neglijenta, modificare sau alterare ori deteriorare în orice fel. Ne rezervăm dreptul de a solicita dovada achiziției sau a livrării pentru toate solicitările emise pe baza garanției.

AVERTISMENT [RU]

Использовать только для скалолазания или альпинизма. Занимая решение о использовании продукта, ознакомьтесь с рисками, которые в виду, что данные виды спорта являются потенциально опасными. Дети и несовершеннолетние должны использовать данное снаряжение с занятием скалолазанием/альпинизмом, должным находиться под постоянным присмотром опытного и ответственного лица. Вы несете ответственность за свои действия и принятие решения. Перед началом использования данного изделия прочтите все прилагаемые инструкции и предупреждения. Будьте уверены, что правильно поняли правила пользования изделием, ограничения и возможности. Воспользуйтесь помощью квалифицированного инструктора. Допущенные могут привести к серьезным травмам или смерти!

СИМВОЛЫ:
- Риск серьезной травмы или г